

ANALOGUE QUARTZ

Cal. 6M15

ALARM CHRONOGRAPH WITH WORLD TIME

SEIKO QUARTZ

INSTRUCTIONS (P. 2)

INSTRUCTIONS (P. 42)

INSTRUCCIONES (P. 82)

GEBRAUCHSANWEISUNGEN

ISTRUZIONI (P. 162)

INSTRUÇÕES (P. 204)

用法説明 (P. 244)

(S. 122)

INHALT

	Seite
MERKMALE	123
MODI UND ANZEIGEN	125
EINSTELLUNG DER ZEIGER- UND DATUMSPOSITION	127
EINSTELLUNG DER UHRZEIT	129
KALENDER	134
WELTZEIT	137
ZEITUNTERSCHIEDE	143
ALARM	145
STOPPUHR	148
ERFORDERLICHES VERFAHREN NACH DEM AUSWECHSELN DER BATTERIE	154
BATTERIEWARNANZEIGE	156
BATTERIEWECHSEL	156
ERHALTUNG DER FUNKTIONSTÜCHTIGKEIT IHRER UHR	157
TECHNISCHE DATEN	160

SEIKO ANALOG-QUARZUHR ALARM-CHRONOGRAPH MIT WELTZEIT

Kal. 6M15

MERKMALE

Die SEIKO Quarzuhr Kal. 6M15 ist eine Analoguhr mit den Funktionen Kalender, Weltzeit, Alarm und Stoppuhr.

■ **UHRZEIT**

Stunden-, Minuten- und Sekundenzeiger sowie kleiner 24-Stunden-Zeiger.

■ **KALENDER**

Das Datum wird numerisch und der Monat durch den Stunden- und Minutenzeiger angezeigt. Der Sekundenzeiger zeigt die Anzahl Jahre an, die seit dem letzten Schaltjahr vergangen sind.

Der Kalender berücksichtigt automatisch Monate mit gerader und ungerader Anzahl von Tagen einschließlich des Februars in Schaltjahren bis zum Jahr 2099.

■ **WELTZEIT**

Die Uhrzeit von 22 Zeitzonen in der ganzen Welt wird angezeigt. Die Som-

merzeit und Normalzeit dieser Zeitzonen kann einfach durch Drehen der Krone angezeigt werden.

• **Zeitaustausch** — eine praktische Methode zur Verwendung des WELTZEIT-Modus

Die Uhrzeit, die im UHRZEIT-Modus angezeigt wird, kann einfach gegen die Uhrzeit irgendeiner Zeitzone des WELTZEIT-Modus ausgetauscht werden. Diese Funktion ist bei Auslandsreisen sehr praktisch. Die Uhrzeit der besuchten Stadt kann von der Uhr angezeigt werden, ohne daß die Zeiger verstellt werden müssen.

■ **ALARM**

Der Alarm kann für die Uhrzeit einer beliebigen Zeitzone eingestellt werden. Er kann bis zu 24 Stunden im voraus in Minuten eingestellt werden und ertönt einmal täglich.

■ **STOPPUHR**

Die Stoppuhr kann bis zu 23 Stunden, 59 Minuten und 59 Sekunden messen. Die Messung erfolgt in der ersten Stunde in 1/10 Sekunden und danach in Sekunden. Zwischenzeitmessung ist möglich.

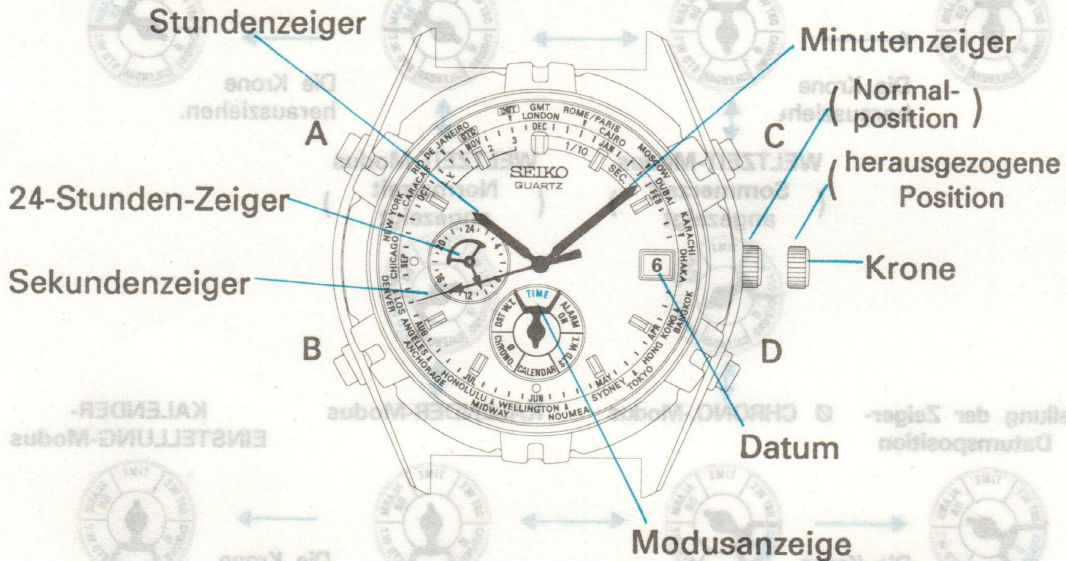
■ **BATTERIEWARNANZEIGE**

Der Sekundenzeiger rückt in Schritten von zwei Sekunden weiter, wenn die Batterie ausgewechselt werden muß.

MODI UND ANZEIGEN

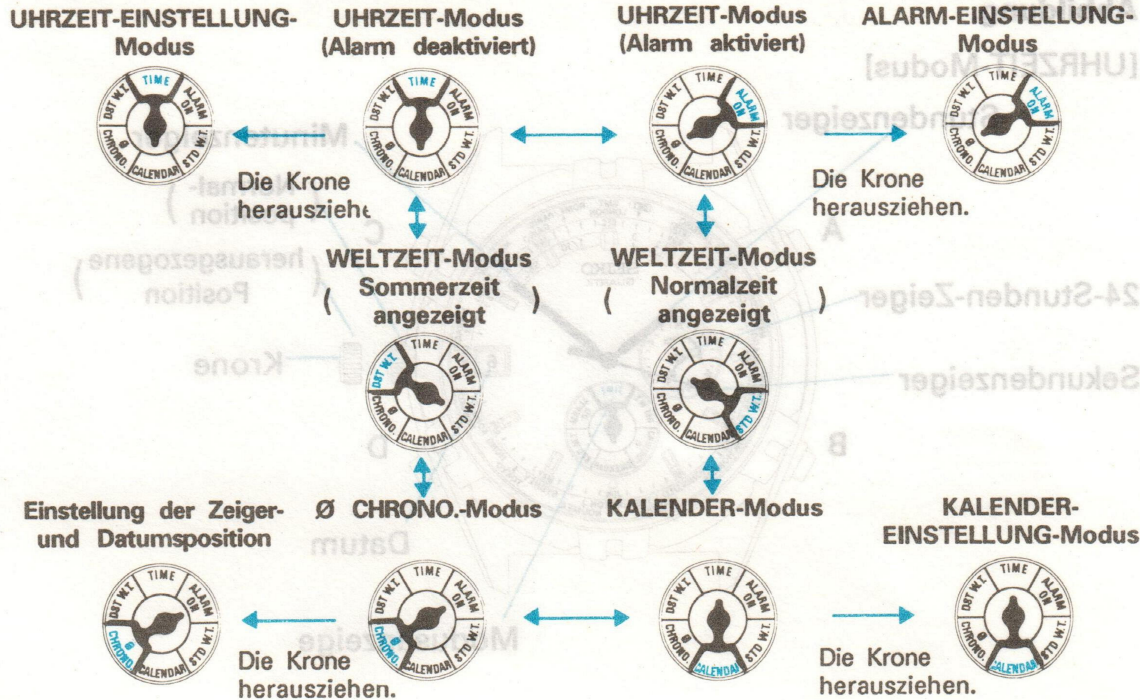
Die Uhr verfügt über vier Tasten und eine Krone, siehe die nachstehende Abbildung.

[UHRZEIT-Modus]



Deutsch

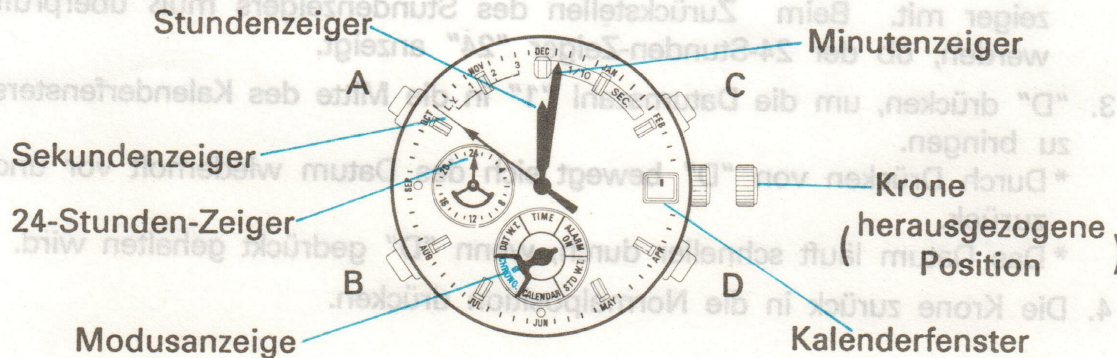
Der Modus wechselt durch Drehen der Krone im oder entgegen dem Uhrzeigersinn in der Normalposition.



EINSTELLUNG DER ZEIGER- UND DATUMSPOSITION

Vor Einstellung der Uhrzeit und des Kalenders muß im Ø CHRONO.-Modus überprüft werden, ob der Stunden-, Minuten- und Sekundenzeiger sich in der 12-Uhr-Position befinden und ob die Datumszahl in der Mitte des Kalenderfensters erscheint.

- Die Modusanzeige durch Drehen der Krone auf "Ø CHRONO." stellen. Wenn die Zeiger nicht zur 12-Uhr-Position zurückkehren oder die Datumszahl nicht in der Mitte des Kalenderfensters erscheint, müssen sie nach dem folgenden Verfahren zurückgestellt werden.
 - * Wenn die Stoppuhr läuft, die Messung durch Drücken von "A" stoppen und dann "B" drücken, um die Zeiger zurückzustellen.



1. Die Krone herausziehen. Das Datum kehrt zu "1" zurück.
 - * Die Rückstellung des Zeigers bzw. des Datums ist erst möglich, nachdem das Datum zu "1" zurückgekehrt ist.
 - * Falls das Datum nicht zu "1" zurückkehrt, den Schaltkreis nach der Beschreibung unter "ERFORDERLICHES VERFAHREN NACH DEM AUSWECHSELN DER BATTERIE" zurückstellen.
2. "B", "A" und "C" wiederholt, aber separat, drücken, um den Stunden-, Minuten- bzw. Sekundenzeiger auf die 12-Uhr-Position zurückzustellen.
 - * Die Zeiger bewegen sich schneller, wenn die jeweilige Taste gedrückt gehalten wird.
 - * Der 24-Stunden-Zeiger bewegt sich entsprechend mit dem Stundenzeiger mit. Beim Zurückstellen des Stundenzeigers muß überprüft werden, ob der 24-Stunden-Zeiger "24" anzeigt.
3. "D" drücken, um die Datumszahl "1" in die Mitte des Kalenderfensters zu bringen.
 - * Durch Drücken von "D" bewegt sich das Datum wiederholt vor und zurück.
 - * Das Datum läuft schneller durch, wenn "D" gedrückt gehalten wird.
4. Die Krone zurück in die Normalposition drücken.

EINSTELLUNG DER UHRZEIT

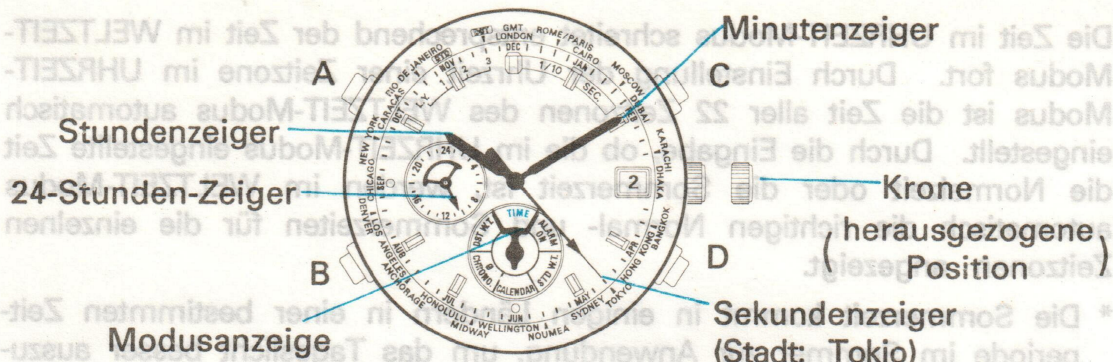
Die Zeit im UHRZEIT-Modus schreitet entsprechend der Zeit im WELTZEIT-Modus fort. Durch Einstellung der Uhrzeit einer Zeitzone im UHRZEIT-Modus ist die Zeit aller 22 Zeitzonen des WELTZEIT-Modus automatisch eingestellt. Durch die Eingabe, ob die im UHRZEIT-Modus eingestellte Zeit die Normalzeit oder die Sommerzeit ist, werden im WELTZEIT-Modus automatisch die richtigen Normal- und Sommerzeiten für die einzelnen Zeitzonen angezeigt.

- * Die Sommerzeit kommt in einigen Ländern in einer bestimmten Zeitperiode im Sommer zur Anwendung, um das Tageslicht besser auszunutzen. Dafür wird die Uhrzeit gegenüber der Normalzeit um eine Stunde vorgestellt.

Hinweis: Die Zeitunterschiede und die Anwendung der Sommerzeit können sich ändern, wenn die betroffenen Länder derartiges beschließen.

Zur Einstellung der Zeit im UHRZEIT-Modus zuerst die Stadt wählen, die die eigene Zeitzone repräsentiert, dann die Uhrzeit der eigenen Zeitzone einstellen und zuletzt die eingestellte Zeit als Sommerzeit oder Normalzeit festsetzen, wie nachstehend beschrieben.

- Die Modusanzeige durch Drehen der Krone auf "TIME" stellen.



1. Die Krone herausziehen. Der Sekundenzeiger weist auf die vorher eingestellte Stadt auf dem Deckelring/Ziffernblatt, und der Stunden-, Minuten- und 24-Stunden-Zeiger zeigen die Uhrzeit dieser Stadt an.
 2. "C" wiederholt drücken, um den Sekundenzeiger auf die Stadt auf dem Deckelring/Ziffernblatt einzustellen, die die eigene Zeitzone repräsentiert.
- * Der Zeiger bewegt sich schneller, wenn die Taste gedrückt gehalten wird.

3. "A" wiederholt drücken, um den Minutenzeiger einzustellen. Bei jedem Drücken der Taste rückt der Zeiger um eine Minute weiter.
 - * Der Zeiger bewegt sich schneller, wenn die Taste gedrückt gehalten wird.
 - * Wenn sich der Minutenzeiger bewegt, bewegt sich der Stundenzeiger entsprechend mit.
4. "B" wiederholt drücken, um den Stundenzeiger einzustellen. Bei jedem Drücken der Taste rückt der Zeiger um eine Stunde weiter.
 - * Der Zeiger bewegt sich schneller, wenn die Taste gedrückt gehalten wird.
 - * Der Minutenzeiger bewegt sich nicht, wenn "B" gedrückt wird.
 - * Der 24-Stunden-Zeiger vollführt in 24 Stunden einen vollen Kreis und bewegt sich entsprechend mit dem Stundenzeiger mit. Beim Einstellen des Stundenzeigers muß überprüft werden, ob der 24-Stunden-Zeiger richtig eingestellt ist.
5. "D" drücken. Der Sekundenzeiger bewegt sich zu "STD" (Normalzeit) oder "DST" (Sommerzeit) auf dem Deckelring/Ziffernblatt. Bei jedem Drücken von "D" zeigt der Sekundenzeiger abwechselnd auf "STD" und "DST". Wenn in der eigenen Zeitzone die Uhrzeit auf Sommerzeit umgestellt ist, den Sekundenzeiger auf "DST" stellen, ansonsten auf "STD".

* Wenn die Uhr für 5 Sekunden ohne Bedienung verbleibt, während der Sekundenzeiger auf "STD" oder "DST" zeigt, wird automatisch zur gewählten Stadt zurückgekehrt.

6. Die Krone bei einem Zeitzeichen zurück in die Normalposition drücken. Der Sekundenzeiger kehrt zur 12-Uhr-Position zurück und rückt dann in Ein-Sekunden-Schritten weiter.

Hinweise:

1. Durch Einstellung der Zeit der eigenen Zeitzone werden die Zeiten der anderen 21 Zeitzonen, die durch die Städte auf dem Deckelring/Ziffernblatt repräsentiert werden, automatisch eingestellt.
2. Da die Uhr die Normal- bzw. Sommerzeit für alle Zeitzonen das ganze Jahr über anzeigt, muß der Benutzer darauf achten, wann welche Zeit in den einzelnen Ländern gilt.

Überprüfung der Zeitzone und der Sommerzeit

Es kann überprüft werden, welche Zeitzone im UHRZEIT-Modus gewählt wurde, und ob die eingestellte Zeit die Normalzeit oder Sommerzeit ist.

- Die Modusanzeige durch Drehen der Krone auf "TIME" oder "ALARM ON" stellen.

[Überprüfung der im UHRZEIT-Modus gewählten Stadt]

1. "C" drücken. Der Sekundenzeiger weist auf die Stadt, die im UHRZEIT-Modus gewählt wurde.
2. "C" erneut drücken. Der Sekundenzeiger zeigt wieder die Sekunden an.
* Wenn die Uhr ohne Bedienung verbleibt, während der Sekundenzeiger auf die gewählte Stadt weist, wird nach 5 Sekunden automatisch wieder die Uhrzeit angezeigt.

[Überprüfung, ob Normalzeit oder Sommerzeit eingestellt wurde]

1. "D" drücken. Der Sekundenzeiger weist auf "STD", wenn die eingestellte Zeit die Normalzeit ist, oder auf "DST", wenn die eingestellte Zeit die Sommerzeit ist.
2. "D" erneut drücken. Der Sekundenzeiger zeigt wieder die Sekunden an.
* Wenn die Uhr ohne Bedienung verbleibt, während der Sekundenzeiger auf "STD" oder "DST" weist, wird nach 5 Sekunden automatisch wieder die Uhrzeit angezeigt.

KALENDER

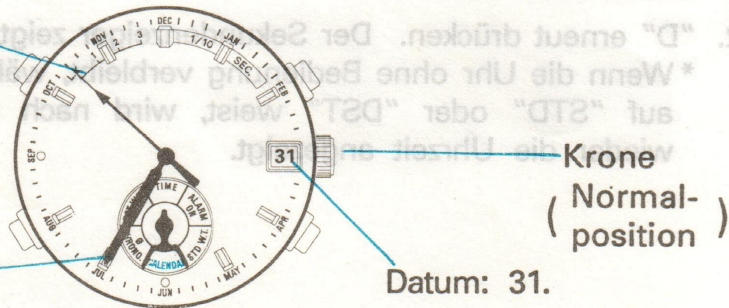
- Die Modusanzeige durch Drehen der Krone auf "CALENDAR" stellen. Der Stunden- und Minutenzeiger bewegen sich zum vorher eingestellten Monat.

Ablesen des Kalenders

Das Datum wird durch die Zahl im Kalenderfenster angezeigt, und der Monat wird durch die Stundenzahl, auf die der Stunden- und Minutenzeiger weisen, angezeigt. Der Sekundenzeiger zeigt die Anzahl der Jahre an, die seit dem letzten Schaltjahr vergangen sind.

Bspl.: 31. Juli 1992 (Schaltjahr)

Schaltjahr-Anzeige:
L.Y. (leap year =
Schaltjahr)



Monat: Juli

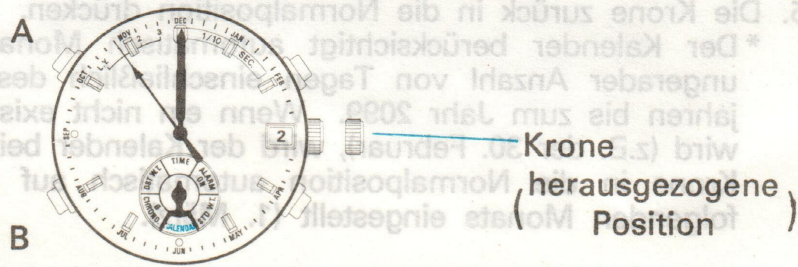
Datum: 31.

* Jedes vierte Jahr ist ein Schaltjahr. Die Schaltjahr-Anzeige gibt die Anzahl der Jahre an, die seit dem letzten Schaltjahr vergangen sind. Siehe die nachstehende Tabelle.

L.Y.	1	2	3
1992	1993	1994	1995
1996	1997	1998	1999
2000	2001	2002	2003

Einstellung des Kalenders

Bspl.: 2. Dezember 1993 (Schaltjahr-Anzeige: 1)



1. Die Krone herausziehen.
2. "A" wiederholt drücken, um die Schaltjahr-Anzeige einzustellen.
Wenn der Stunden- und Minutenzeiger die 12-Uhr-Position passieren, bewegt sich der Sekundenzeiger zur nächsten Schaltjahr-Anzeige.
* Der Stunden- und Minutenzeiger bewegen sich schneller, wenn die Taste gedrückt gehalten wird.
3. "A" wiederholt drücken, um den gewünschten Monat einzustellen. Bei jedem Drücken der Taste wird um einen Monat weitergerückt.
* Die Zeiger bewegen sich schneller, wenn die Taste gedrückt gehalten wird.
4. "B" wiederholt drücken, um das gewünschte Datum einzustellen. Es rückt bei jedem Drücken der Taste um einen Tag weiter.
* Das Datum rückt schneller weiter, wenn die Taste gedrückt gehalten wird.
5. Die Krone zurück in die Normalposition drücken.
* Der Kalender berücksichtigt automatisch Monate mit gerader und ungerader Anzahl von Tagen einschließlich des Februars in Schaltjahren bis zum Jahr 2099. Wenn ein nicht existenter Tag eingestellt wird (z.B. der 30. Februar), wird der Kalender beim Zurückdrücken der Krone in die Normalposition automatisch auf den ersten Tag des folgenden Monats eingestellt (1. März).

WELTZEIT

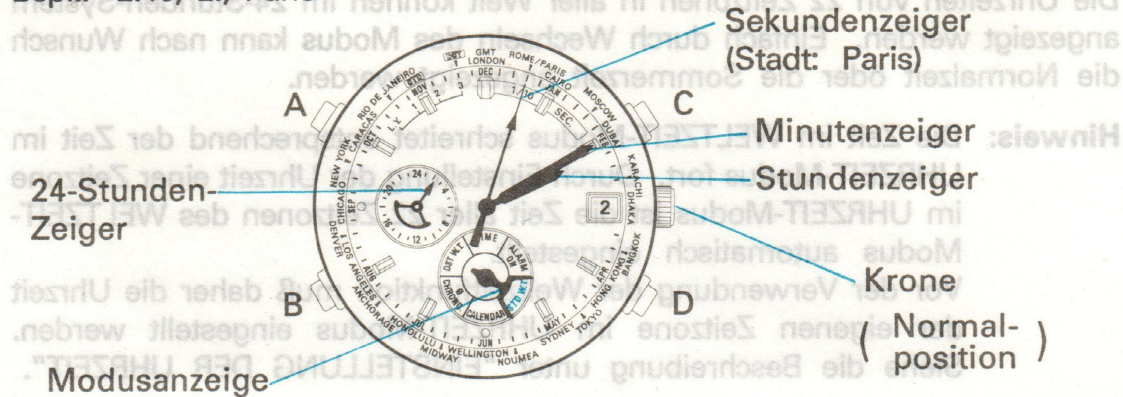
Die Uhrzeiten von 22 Zeitzonen in aller Welt können im 24-Stunden-System angezeigt werden. Einfach durch Wechseln des Modus kann nach Wunsch die Normalzeit oder die Sommerzeit angezeigt werden.

Hinweis: Die Zeit im WELTZEIT-Modus schreitet entsprechend der Zeit im UHRZEIT-Modus fort. Durch Einstellung der Uhrzeit einer Zeitzone im UHRZEIT-Modus ist die Zeit aller 22 Zeitzonen des WELTZEIT-Modus automatisch eingestellt.

Vor der Verwendung der Weltzeitfunktion muß daher die Uhrzeit der eigenen Zeitzone im UHRZEIT-Modus eingestellt werden. Siehe die Beschreibung unter "EINSTELLUNG DER UHRZEIT".

Anzeige der Normalzeit einer Stadt

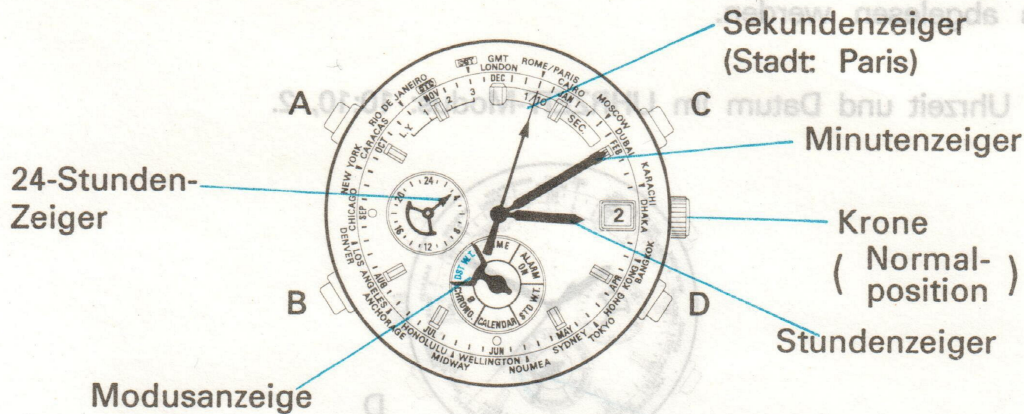
Bspl.: 2:10, 2., Paris



1. Die Modusanzeige durch Drehen der Krone auf "STD W.T." stellen.
2. "C" wiederholt drücken, um den Sekundenzeiger auf die gewünschte Stadt auf dem Deckelring/Ziffernblatt einzustellen. Der Stunden-, Minuten- und 24-Stunden-Zeiger zeigen die Normalzeit der gewählten Stadt an.
 - * Der Sekundenzeiger läuft schneller, wenn "C" gedrückt gehalten wird.
 - * Das Datum wechselt entsprechend mit der angezeigten Uhrzeit.

Anzeige der Sommerzeit einer Stadt

Bspl.: 3:10, 2., Paris

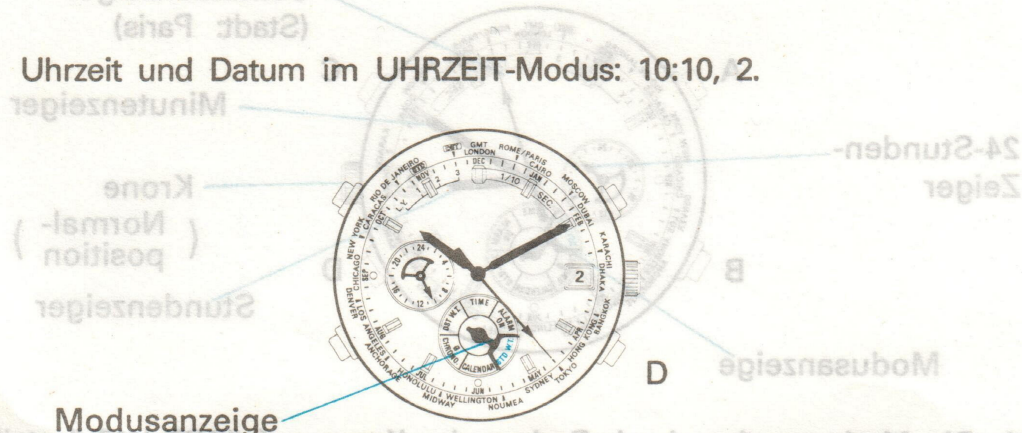


1. Die Modusanzeige durch Drehen der Krone auf "DST W.T." stellen.
2. "C" wiederholt drücken, um den Sekundenzeiger auf die gewünschte Stadt auf dem Deckelring/Ziffernblatt einzustellen. Der Stunden-, Minuten- und 24-Stunden-Zeiger zeigen die Sommerzeit der gewählten Stadt an.
 - * Der Sekundenzeiger läuft schneller, wenn "C" gedrückt gehalten wird.
 - * Das Datum wechselt entsprechend mit der angezeigten Uhrzeit.

Überprüfen der Zeit des UHRZEIT-Modus im WELTZEIT-Modus

Die Uhrzeit, die im UHRZEIT-Modus eingestellt wurde, kann im WELTZEIT-Modus abgelesen werden.

Bspl.: Uhrzeit und Datum im UHRZEIT-Modus: 10:10, 2.



1. Die Modusanzeige durch Drehen der Krone auf "STD W.T." oder "DST W.T." stellen.
2. "D" drücken. Der Stundenzeiger und der 24-Stunden-Zeiger bewegen sich zur Uhrzeit des UHRZEIT-Modus, und der Sekundenzeiger weist auf die Stadt, die im UHRZEIT-Modus gewählt wurde.

* Das Datum wechselt zum Datum des UHRZEIT-Modus.

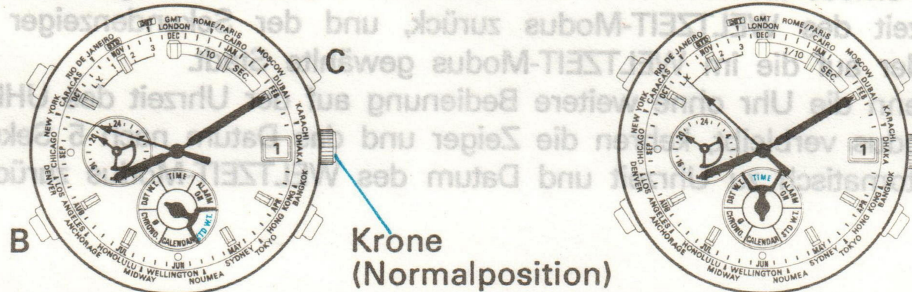
3. "D" erneut drücken. Der Stunden- und 24-Stunden-Zeiger kehren zur Uhrzeit des WELTZEIT-Modus zurück, und der Sekundenzeiger weist wieder auf die im WELTZEIT-Modus gewählte Stadt.

* Wenn die Uhr ohne weitere Bedienung auf der Uhrzeit des UHRZEIT-Modus verbleibt, kehren die Zeiger und das Datum nach 5 Sekunden automatisch zu Uhrzeit und Datum des WELTZEIT-Modus zurück.

Eine praktische Methode zur Verwendung des WELTZEIT-Modus

Die im UHRZEIT-Modus angezeigte Zeit kann einfach gegen die Uhrzeit irgendeiner Zeitzone des WELTZEIT-Modus ausgetauscht werden. Auf diese Weise kann die Zeit der besuchten Stadt im UHRZEIT-Modus angezeigt werden, ohne daß die Zeiger während der Reise verstellt werden müssen.

Bspl.: Übertragung der Normalzeit von New York in den UHRZEIT-Modus
[WELTZEIT-Modus] [UHRZEIT-Modus]



1. Die Modusanzeige durch Drehen der Krone auf "STD W.T." oder "DST W.T." stellen.
* Zur Übertragung der Normalzeit einer Stadt die Modusanzeige auf "STD W.T." und zur Übertragung der Sommerzeit auf "DST W.T." stellen.
2. "C" wiederholt drücken, um den Sekundenzeiger auf die Stadt auf dem Deckelring/Ziffernblatt zu stellen, die das besuchte Land repräsentiert.
3. "B" für 2 Sekunden drücken. Ein Signalton wird erzeugt, und die Uhrzeit der gewählten Stadt wird vom WELTZEIT-Modus in den UHRZEIT-Modus übertragen.

Mit dem obenstehenden Verfahren kann die Uhrzeit während einer Reise durch verschiedene Zeitzonen leicht umgestellt werden, ohne daß Zeitunterschiede berechnet werden müßten.

ZEITUNTERSCHIEDE

GMT = Mittlere Greenwich-Zeit

(Stand: Dezember 1992)

GMT ± (Stunden)	Kennzeichnung auf dem Deckelring/Ziffernblatt	Name der Stadt oder des Landes	Andere Städte und Länder
0	GMT LONDON	LON London*	Casablanca, Dakar
+ 1	ROME PARIS	PAR/ROM Rom* Paris*	Amsterdam*, Frankfurt* Berlin*, Tripoli*
+ 2	CAIRO	CAI Kairo*	Athen*, Istanbul*, Kiew* Kapstadt
+ 3	MOSCOW	MOW Moskau*	Mekka, Nairobi
+ 4	DUBAI	DXB Dubai	
+ 5	KARACHI	KHI Karachi	Tashkent
+ 6	DHAKA	DAC Dakka	
+ 7	BANGKOK	BKK Bangkok	Phnom-Penh, Jakarta
+ 8	HONG KONG	HKG Hongkong	Manila, Peking, Singapur
+ 9	TOKYO	TYO Tokio	Seoul, Pjôngjang
+ 10	SYDNEY	SYD Sydney*	Guam, Chabarowsk*
+ 11	NOUMEA	NOU Nouméa (Neukaledonien)	Salomon-Inseln

GMT ± (Stunden)	Kennzeichnung auf dem Deckelring/Ziffernblatt	Name der Stadt oder des Landes	Andere Städte und Länder
+ 12	WELLINGTON : WLG	Wellington*	Fidschi-Inseln, Auckland*
- 11	MIDWAY : MDW	Midway-Inseln	
- 10	HONOLULU : HNL	Honolulu	
- 9	ANCHORAGE : ANC	Anchorage*	
- 8	LOS ANGELES : LAX	Los Angeles*	San Francisco* Vancouver* Dawson (Kanada)*
- 7	DENVER : DEN	Denver*	Edmonton (Kanada)*
- 6	CHICAGO : CHI	Chicago*	Mexiko-Stadt
- 5	NEW YORK : NYC	New York*	Washington, D.C.* Montreal*
- 4	CARACAS : CCS	Caracas	Santiago (Chile)*
- 3	RIO DE JANEIRO : RIO	Rio de Janeiro*	Buenos Aires*

Hinweise:

1. In den mit einem Sternchen "*" gekennzeichneten Städten kommt Sommerzeit zur Anwendung.
2. Die Kennzeichnung auf dem Deckelring/Ziffernblatt ist vom Modell abhängig.

ALARM

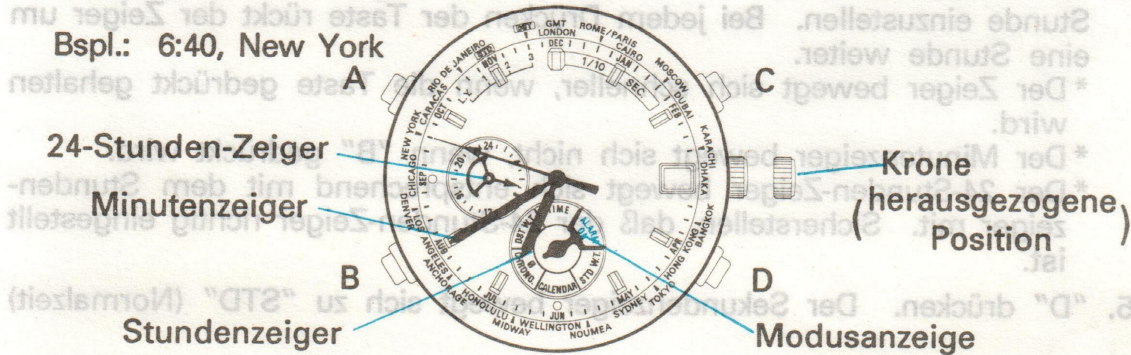
Der Alarm kann bis zu 24 Stunden im voraus in Minutenschritten eingestellt werden und ertönt einmal täglich. Er kann so eingestellt werden, daß er auf der Basis der Uhrzeit einer gewünschten Zeitzone ertönt.

Zur Einstellung der Alarmzeit zuerst die gewünschte Stadt wählen und dann die Alarmzeit einstellen.

Einstellung der Alarmzeit

- Die Modusanzeige durch Drehen der Krone auf "ALARM ON" stellen. Der Stunden-, Minuten- und Sekundenzeiger zeigen die Uhrzeit des Uhrzeit-Modus an.

Bspl.: 6:40, New York



1. Die Krone herausziehen. Der Sekundenzeiger weist auf die vorher gewählte Stadt, und der Stunden- und Minutenzeiger zeigen die für diese Stadt eingestellte Alarmzeit an.
2. "C" wiederholt drücken, um den Sekundenzeiger auf die gewünschte Stadt auf dem Deckelring/Ziffernblatt einzustellen.
3. "A" wiederholt drücken, um den Minutenzeiger auf die gewünschte Minute einzustellen. Bei jedem Drücken der Taste rückt der Zeiger um eine Minute weiter.
 - * Der Zeiger bewegt sich schneller, wenn die Taste gedrückt gehalten wird.
 - * Wenn sich der Minutenzeiger bewegt, bewegt sich der Stundenzeiger entsprechend mit.
4. "B" wiederholt drücken, um den Stundenzeiger auf die gewünschte Stunde einzustellen. Bei jedem Drücken der Taste rückt der Zeiger um eine Stunde weiter.
 - * Der Zeiger bewegt sich schneller, wenn die Taste gedrückt gehalten wird.
 - * Der Minutenzeiger bewegt sich nicht, wenn "B" gedrückt wird.
 - * Der 24-Stunden-Zeiger bewegt sich entsprechend mit dem Stundenzeiger mit. Sicherstellen, daß der 24-Stunden-Zeiger richtig eingestellt ist.
5. "D" drücken. Der Sekundenzeiger bewegt sich zu "STD" (Normalzeit)

oder "DST" (Sommerzeit) auf dem Deckelring/Ziffernblatt. Bei jedem Drücken von "D" zeigt der Sekundenzeiger abwechselnd auf "STD" und "DST". Wenn in der Stadt, für die die Zeit eingestellt werden soll, auf Sommerzeit umgestellt ist, den Sekundenzeiger auf "DST" stellen, ansonsten auf "STD".

* Wenn die Uhr für 5 Sekunden ohne Bedienung verbleibt, während der Sekundenzeiger auf "STD" oder "DST" zeigt, wird automatisch zur gewählten Stadt zurückgekehrt.

6. Die Krone zurück in die Normalposition drücken.

* Die Zeiger und das Datum zeigen wieder die Uhrzeit und das Datum an.

Aktivierung/Deaktivierung des Uhrzeit-Alarms

- Zur Aktivierung des Alarms die Modusanzeige durch Drehen der Krone auf "ALARM ON" stellen.

- Zur Deaktivierung des Alarms die Modusanzeige durch Drehen der Krone auf "TIME" stellen.

* Der Alarm ertönt zur eingestellten Zeit für 20 Sekunden. Er kann manuell durch Drücken von "A", "B", "C" oder "D" gestoppt werden.

* Zum Überprüfen der eingestellten Alarmzeit die Modusanzeige auf "ALARM ON" stellen und die Krone herausziehen.

* Der Alarm kann geprüft werden, indem "A" und "B" gleichzeitig gedrückt werden, während die Modusanzeige auf "ALARM ON" eingestellt ist.

STOPPUHR

Die Stoppuhr kann bis zu 23 Stunden, 59 Minuten und 59 Sekunden messen. In der ersten Stunde kann sie in Schritten von 1/10 Sekunden messen. Danach erfolgt die Messung in Sekundenschritten. Zwischenzeitmessung ist möglich.

- Die Modusanzeige durch Drehen der Krone auf "Ø CHRONO." stellen. Die drei Zeiger kehren zur 12-Uhr-Position zurück.
- * Wenn von Ø CHRONO. auf einen anderen Modus umgestellt wird, während die Stoppuhr läuft, wird die Messung fortgesetzt. Wenn eine Zwischenzeit gemessen wird, wird diese freigegeben, und die Messung wird beim Wechseln des Modus fortgesetzt.

Bewegung der Stoppuhrzeiger/Ablesen der Zeiger

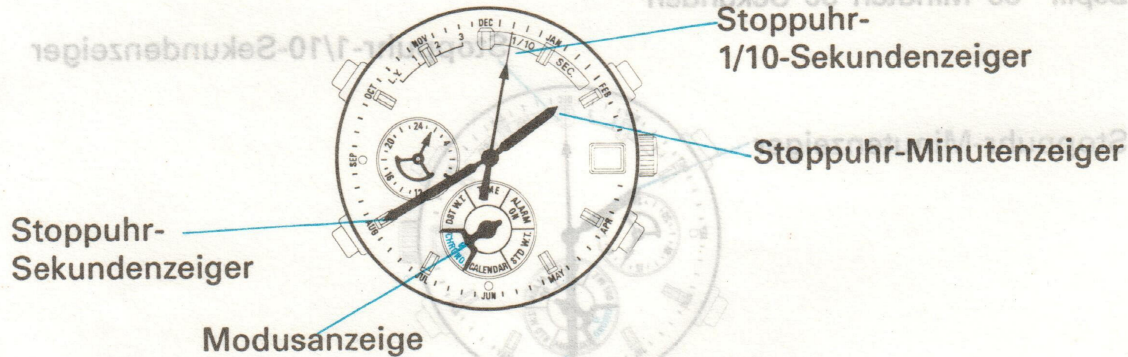
Im STOPPUHR-Modus zeigen der Stunden-, Minuten- und Sekundenzeiger des UHRZEIT-Modus in der ersten Stunde die MINUTEN, SEKUNDEN bzw. 1/10 SEKUNDEN und danach die STUNDEN, MINUTEN und SEKUNDEN an.

1. Messung von weniger als 1 Stunde

[In den ersten 10 Minuten]

* Der 1/10-Sekundenzeiger bewegt sich wiederholt zwischen den Positionen 0 und 9.

Bspl.: 8 Minuten und 40 $\frac{2}{10}$ Sekunden

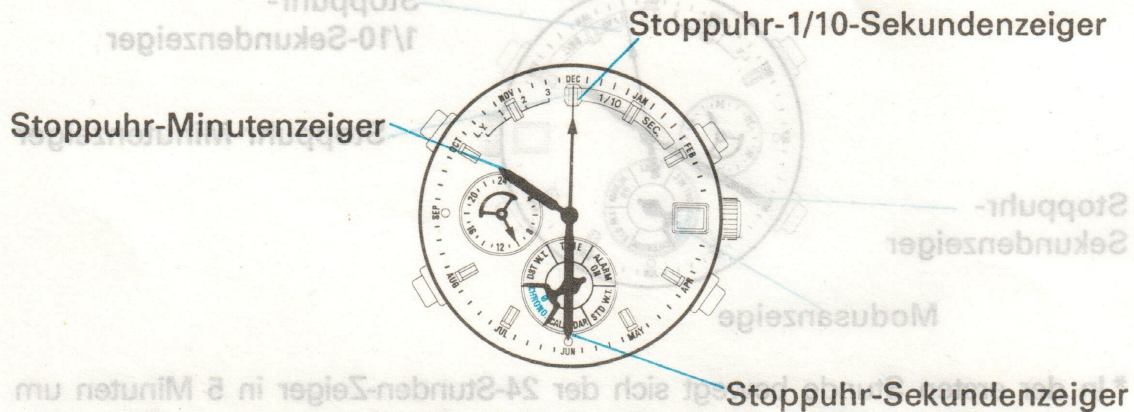


* In der ersten Stunde bewegt sich der 24-Stunden-Zeiger in 5 Minuten um eine Position weiter. Nach Ablauf einer Stunde bewegt er sich automatisch zu "1" auf der 24-Stunden-Skala und zeigt danach die Anzahl der vergangenen Stunden an.

[Nach den ersten 10 Minuten]

* Der 1/10-Sekundenzeiger bleibt auf der Position "0", während die Stoppuhr läuft. Wenn die Messung gestoppt oder eine Zwischenzeit gemessen wird, zeigt er die gemessenen 1/10 Sekunden an. Bei Fortsetzung der Messung oder Freigabe der Zwischenzeit kehrt er zur Position "0" zurück.

Bspl.: 50 Minuten 30 Sekunden



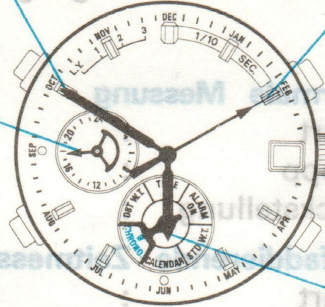
2. Messung von mehr als 1 Stunde bis zu 24 Stunden

Bspl.: 17 Stunden 50 Minuten 10 Sekunden

Stoppuhr-Minutenzeiger

Stoppuhr-Sekundenzeiger

* 24-Stunden-Zeiger



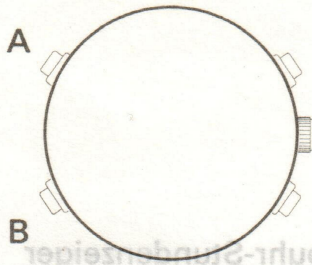
Stoppuhr-Stundenzeiger



* Der 24-Stunden-Zeiger zeigt die vergangenen Stunden an.

Bedienung der Stoppuhr

- Vor der Verwendung der Stoppuhr müssen die Zeiger auf die Position "0" zurückgestellt werden. Wenn die Stoppuhr läuft, "A" zum Stoppen der Messung und dann "B" einmal drücken.
* Bei jedem Tastendruck ertönt ein Betätigungston.



1. Normale Messung

Start	:	"A" drücken.
Stopp	:	"A" drücken.
Rückstellung	:	"B" drücken.

2. Aufaddierende Zeitmessung

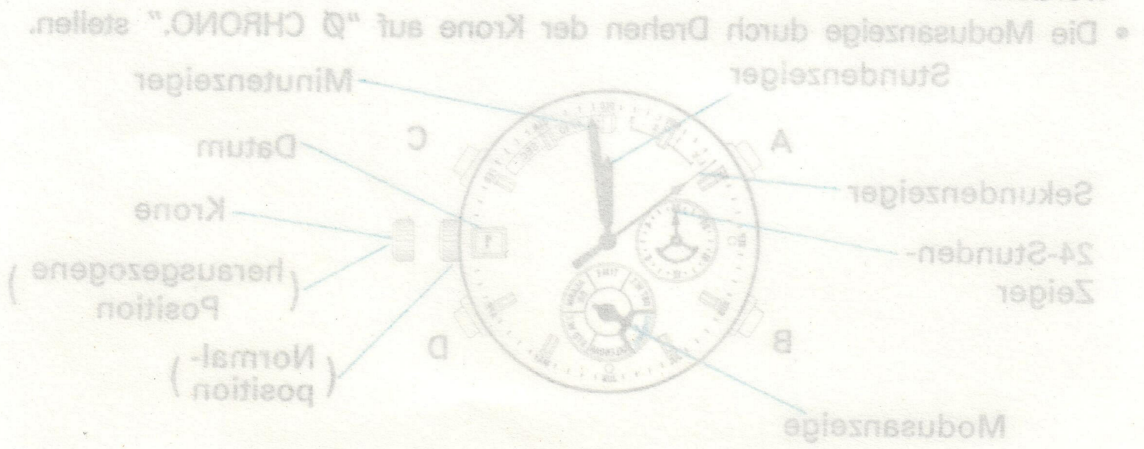
Start	:	"A" drücken.
Stopp	:	"A" drücken.
Fortsetzung	:	"A" drücken.
Stopp	:	"A" drücken.

* Fortsetzung und Stopp der Stoppuhr können durch Drücken von "A" wiederholt werden.

Rückstellung : "B" drücken.

3. Zwischenzeitmessung

- Start : "A" drücken.
- Messung der Zwischenzeit: "B" drücken.
- Freigabe der Zwischenzeit: "B" drücken.
- * Messung und Freigabe der Zwischenzeit können durch Drücken von "B" wiederholt werden.
- Stopp : "A" drücken.
- Rückstellung : "B" drücken.

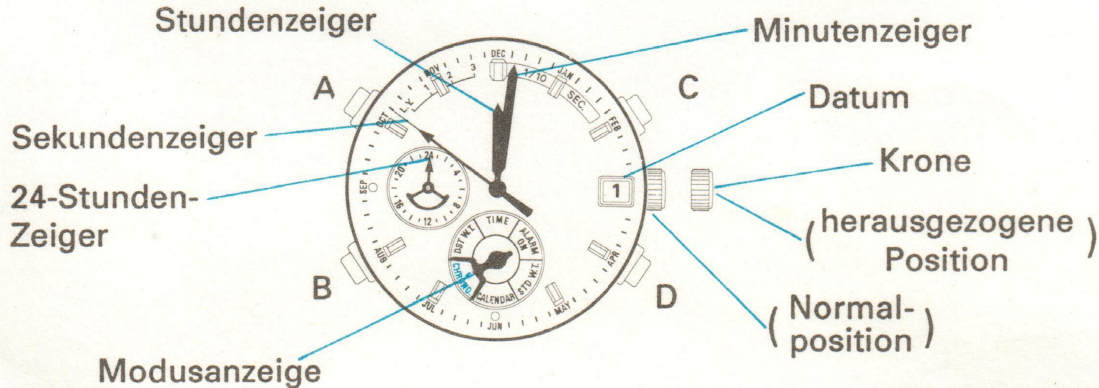


ERFORDERLICHES VERFAHREN NACH DEM AUSWECHSELN DER BATTERIE

Nach dem Auswechseln der Batterie stimmt die im eingebauten IC gespeicherte Information nicht mehr mit der angezeigten Uhrzeit und dem angezeigten Datum überein. Daher ist es vor der erneuten Verwendung der Uhr erforderlich, nach dem folgenden Verfahren die Zeiger zurück auf die 12-Uhr-Position und die Datumszahl "1" in die Mitte des Kalenderfensters zu stellen.

* Falls sich einer der Zeiger nicht einwandfrei bewegt, muß auch das nachstehende Verfahren zur Einstellung der Zeigerbewegung durchgeführt werden.

- Die Modusanzeige durch Drehen der Krone auf "Ø CHRONO." stellen.



1. Die Krone herausziehen.
2. "A", "B", "C" und "D" gleichzeitig für 2 Sekunden gedrückt halten. Beim Loslassen der Tasten ertönt ein Signalton, und die Zeiger vollführen eine oder zwei Umkreisungen.
3. "B", "A" oder "C" wiederholt, abwechselnd einzeln drücken, um den Stunden-, Minuten- bzw. Sekundenzeiger auf die 12-Uhr-Position zurückzustellen.
 - * Die Zeiger laufen schneller, wenn die entsprechenden Tasten gedrückt gehalten werden.
 - * Der 24-Stunden-Zeiger bewegt sich entsprechend mit dem Stundenzeiger mit. Beim Zurückstellen des Stundenzeigers muß darauf geachtet werden, daß der 24-Stunden-Zeiger "24" anzeigt.
4. "D" drücken, um das Datum auf "1" zustellen.
 - * Das Datum läuft schneller durch, wenn "D" gedrückt gehalten wird.
5. Die Krone zurück in die Normalposition drücken.
6. Die Modusanzeige durch Drehen der Krone auf "TIME" stellen, um die Uhrzeit einzustellen (siehe unter "EINSTELLUNG DER UHRZEIT").
7. Die Modusanzeige durch Drücken der Krone auf "CALENDAR" stellen, um das Datum, den Monat und das Jahr einzustellen (siehe unter "KALENDER").

BATTERIEWARNANZEIGE

Die Batterie muß ausgewechselt werden, wenn der Sekundenzeiger anstelle der normalen Ein-Sekunden-Intervalle in Schritten von zwei Sekunden weiterrückt.

Die Uhr läuft jedoch genau weiter, auch wenn der Sekundenzeiger in Zwei-Sekunden-Schritten weiterrückt.

BATTERIEWECHSEL

**2
Jahre**

Die Miniatur-Batterie, die die Uhr mit Spannung versorgt, hat eine Nutzungsdauer von etwa 2 Jahren. Da die Batterie zur Überprüfung der Funktion und Leistung der Uhr schon ab Werk eingelegt wird, kann die Nutzungsdauer nach dem Erwerb der Uhr kürzer sein als angegeben. Wenn die Batterie entladen ist, sollte sie zur Vermeidung von möglichen Fehlfunktionen so schnell wie möglich ausgewechselt werden. Wir empfehlen, sich für das Auswechseln der Batterie an einen **AUTORISIERTEN SEIKO-FACHHÄNDLER** zu wenden und die Batterie **SEIKO SR927W** zu verlangen.

Hinweis: Wenn der Alarm öfter als einmal täglich verwendet wird, kann die Nutzungsdauer der Batterie weniger betragen als angegeben.

ERHALTUNG DER FUNKTIONSTÜCHTIGKEIT IHRER UHR

■ WASSERDICHTIGKEIT



• Nicht wasserdicht

Wenn auf der Gehäuserückwand Ihrer Uhr nicht die Beschriftung "WATER RESISTANT" vorhanden ist, ist sie nicht wasserdicht und muß vor Wasser geschützt werden, um Schäden am Uhrwerk zu vermeiden. Sollte die Uhr doch naß werden, empfehlen wir, die Uhr von einem AUTORISIERTEN SEIKO-HANDLER oder einer KUNDENDIENSTSTELLE überprüfen zu lassen.



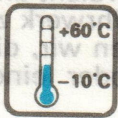
• Wasserdicht (3 Bar)

Falls die Gehäuserückwand der Uhr mit der Beschriftung "WATER RESISTANT" versehen ist, ist sie so konstruiert und hergestellt, daß sie bis zu 3 Bar widerstehen kann, d.h. zufälligen Kontakt mit Wasser wie Spritzer oder Regen. Sie ist jedoch nicht für Schwimmen oder Tauchen geeignet.



• Wasserdicht (10 Bar/15 Bar)

Falls die Gehäuserückwand der Uhr mit der Beschriftung "WATER RESISTANT 10 BAR" oder "WATER RESISTANT 15 BAR" versehen ist, ist sie so konstruiert und hergestellt, daß sie bis zu 10 Bar/15 Bar widerstehen kann und damit für Schwimmen und Tauchen in flachem Wasser, jedoch nicht für Tauchen mit Atemgerät, geeignet ist. Wir empfehlen für Tauchen mit Atemgerät eine SEIKO Taucheruhr. Vor der Verwendung der Uhr in Wasser muß sichergestellt werden, daß die Krone vollständig hineingedrückt ist. Die Krone und Tasten nicht betätigen, wenn die Uhr naß ist oder sich in Wasser befindet. Spülen Sie die Uhr nach Tragen in Seewasser in Frischwasser und lassen Sie sie vollständig trocken.



HINWEIS:

Der Druck in Bar ist ein Prüfdruck und darf nicht als Angabe der tatsächlichen Tauchtiefe angesehen werden, da die Schwimmbewegungen den Druck in gegebener Tiefe erhöhen. Vorsicht ist auch bei Tauchen in Wasser geboten.

■ TEMPERATUREN

Die Uhr läuft mit einer stabilen Genauigkeit im Temperaturbereich zwischen 5°C und 35°C (41°F und 95°F).

Temperaturen über 60°C (140°F) können Auslaufen der Batterie oder eine Verkürzung der Batterielebensdauer bewirken.

Die Uhr sollte nicht über längere Zeit sehr niedrigen Temperaturen unter -10°C (+14°F) ausgesetzt werden, da die Kälte ein geringfügiges Vor- oder Nachgehen der Uhr verursachen kann.

Die obigen Bedingungen werden jedoch korrigiert, wenn die Uhr zur normalen Temperatur zurückkehrt.



■ STÖSSE UND VIBRATIONEN

Leichte Aktivitäten werden Ihrer Uhr nicht schaden. Achten Sie jedoch darauf, sie nicht fallen zu lassen oder gegen harte Gegenstände zu stoßen, da hierdurch Schaden an der Uhr entstehen könnte.



■ MAGNETISMUS

Die Funktion Ihrer Uhr wird durch starken Magnetismus beeinträchtigt. Schützen Sie sie deshalb vor zu nahem Kontakt mit magnetischen Objekten.



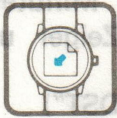
■ CHEMIKALIEN

Achten Sie darauf, Ihre Uhr nicht mit Verdünnern (wie Alkohol und Benzin), Quecksilber (von einem zerbrochenen Thermometer), Kosmetiksprays, synthetischen Waschmitteln, Klebstoffen oder Farben zusammen zu bringen, da sonst Gehäuse, Armband usw. sich verfärben oder Schaden nehmen könnten.



■ PFLEGE VON GEHÄUSE UND ARMBAND

Zur Verhinderung eines möglichen Rosten des Gehäuses und Armbandes durch Staub, Feuchtigkeit und Schweiß sollten diese Teile regelmäßig mit einem trockenen Tuch abgewischt werden.



■ HINWEIS ZUR SCHUTZFOLIE AN DER GEHÄUSERÜCKWAND

Falls Ihre Uhr eine Schutzfolie und/oder einen Aufkleber auf der Gehäuserückseite aufweist, entfernen Sie diese, bevor Sie die Uhr tragen. Sonst kann Schweiß darunter gelangen und zu einem Rosten der Gehäuserückseite führen.

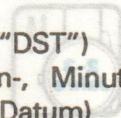
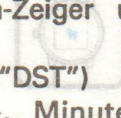


■ REGELMÄSSIGE ÜBERPRÜFUNG DER UHR

Die Uhr sollte regelmäßig alle 2 bis 3 Jahre überprüft werden. Lassen Sie die Dichtungen an Gehäuse, Krone, Tasten und Uhrglas von einem **AUTORISIERTEN SEIKO-HÄNDLER** oder einer **KUNDEN-DIENSTSTELLE** überprüfen.

TECHNISCHE DATEN

1. Frequenz des Kristallschwingers 32.768 Hz (Hz = Hertz = Schwingungen pro Sekunde)
2. Verlust/Gewinn (monatlich) weniger als 15 Sekunden bei normalen Temperaturen (5°C – 35°C) (41° F – 95°F)
3. Betriebstemperaturbereich -10°C – +60°C (14°F – 140°F)
4. Antriebssystem 4 Schrittmotoren
5. Anzeigesystem
 - "TIME" Uhrzeit-Anzeige (Stunden-, Minuten-, Sekunden- und 24-Stunden-Zeiger und Datum)
(gewählte Stadt und "STD"/"DST")
 - "ALARM ON" Uhrzeit-Anzeige (Stunden-, Minuten-, Sekunden- und 24-Stunden-Zeiger und Datum)
(gewählte Stadt und "STD"/"DST")
 - "STD W.T." Normalzeit-Anzeige (Stunden-, Minuten- und 24-Stunden-Zeiger und Datum)
Der Sekundenzeiger weist auf die gewählte Stadt.



"DST W.T."	Sommerzeit-Anzeige (Stunden-, Minuten- und 24-Stunden-Zeiger und Datum) Der Sekundenzeiger weist auf die gewählte Stadt.
"CALENDAR"	Kalender-Anzeige (Anzeige des Jahres durch Sekundenzeiger; Anzeige des Monats durch Stunden- und Minutenzeiger; numerische Anzeige des Datums)
"Ø CHRONO."	Stoppuhr-Anzeige (Stunden-, Minuten-, Sekunden-, 1/10-Sekunden- und 24-Stunden-Zeiger) Einstellung der Zeiger- und Datums-Position
6. Batterie	1 SEIKO SR927W
7. Batteriewarnanzeige	
8. IC (integrierter Schaltkreis)	1 C-MOS-LSI

* Änderungen der technischen Daten zum Zweck der Produktverbesserung ohne vorherige Bekanntgabe vorbehalten.

SEIKO

Copyright © 1993 by SEIKO CORPORATION
NSY6M15 93-7

Printed in Japan